

# SCHULJAHR 2000/2001



# Regen störte das Schulfest nicht

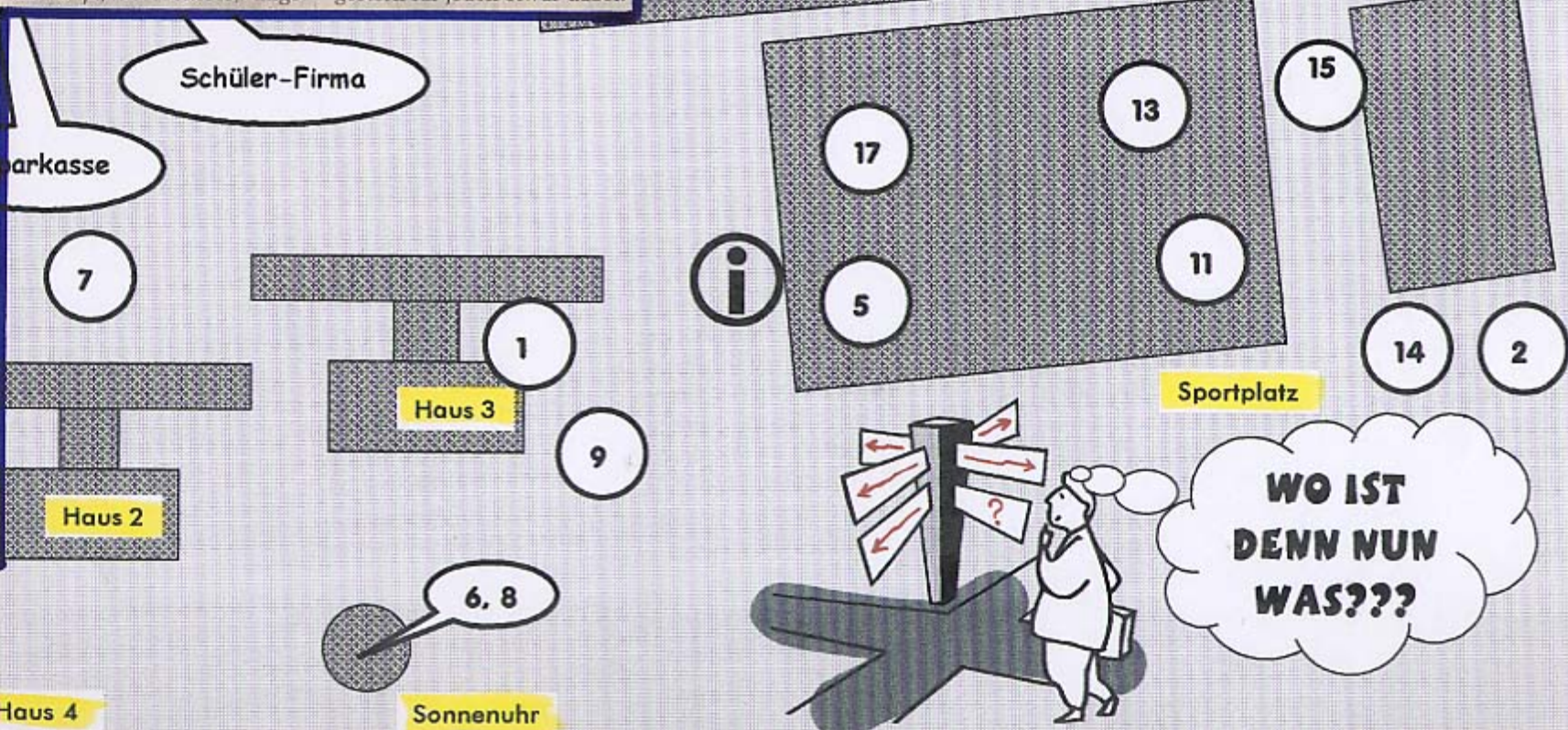
Göschwitz: Torwandschießen mit FC-Carl-Zeiss-Spieler

Jena. (tlz/gel) „Ein gut organisiertes Schulfest fällt ins Wasser“, sagte gestern Uwe Haube, Lehrer am Berufsbildenden Schulzentrum Jena-Göschwitz. Lehrer und Schüler ließen sich vom strömenden Regen jedoch nicht stören. Mit Lust und Laune schoben sie einen kunterbunten Trabi über die Laufbahn, und ganz Wagemutige erklimmen eine Kletterwand. Punktegleichstand erreichte der Industriemechaniklehrerling Thomas Neubauer im Torwandschießen mit dem FC-Carl-Zeiss-Jena-Spieler Nils Mackel. Neu im Programm dieses Jahr war die „Kulturarena“, sie zog letztendlich doch unter ein festes Dach. „Mit diesem kulturellen Projekt wollten wir die Kreativität der Schüler herausfordern“, sagte der Initiator des Projekts, Matthias Wohlfahrt. Schüler spielen Musik, tragen selbstgeschriebene Texte vor und stellen ihre Kunstwerke aus. Die Schülerin Anja Müller begrüßte das Kreativprojekt, „nur ein paar Sitzmöglichkeiten sollten geschaffen werden, damit man in Ruhe der Musik lauschen kann. Am

besten fände ich es, ein kleines Café einzurichten. Vielleicht wird dieser Wunsch beim achten Schulfest im nächsten Jahr berücksichtigt.“ Nach Aussagen von Susann Jacob, Sport- und Sozialkundeführerin, versucht die Schulfest-AG die Ideen der Schüler umzusetzen. „Sinn und Zweck der Veranstaltung ist es ja, in lockerer, unge-

zwungener Atmosphäre einander kennenzulernen, das gilt für Schüler und Lehrer. Bei einem Schulzentrum mit 2100 Schülern verschiedener Schulformen ist es schwierig, die Barrieren zwischen Schülern abzubauen und neue Lehrlinge zu integrieren.“ Mit einer Verbindung von Sport, Kultur und Wissenschaft war gestern für jeden etwas dabei.

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1 - Simultanschach | 10 - Kart-Fahren     |
| 2 - Dart 1         | 11 - Torwandschießen |
| 3 - Stammwerfen    | 12 - Tischtennis 1   |
| 4 - Trabischießen  | 13 - Streetball      |
| 5 - Streetsoccer   | 14 - Dart 2          |
| 6 - Wissenstest    | 15 - Tischtennis 2   |
| 7 - Kulturarena    | 16 - Schießen        |
| 8 - Erbsenspucken  | 17 - Kletterwand     |
| 9 - Freiluftschach |                      |







## Jenoptik und Stadt weisen Vorwurf zurück

### Land und Stadt sorgen für Berufsschulen

Scharf wies die Jenoptik AG den Vorwurf zurück, dass die Jenaer Berufsschulen bei der von der Jenoptik initiierten Spendenaktion „Computer für Jenaer Gymnasien“ vergessen worden seien („Vergessene Schulen“, TLZ vom 29. Oktober):

In einer Pressemitteilung vertritt Jenoptik-Pressesprecher Jörg Hettmann die Meinung, dass der Vorwurf von Reinhard Kitzig, Vorsitzender des Regionalverbandes der Thüringer Berufsschulpädagogen, jeder Grundlage entbehre und nicht den tatsächlichen Stand der Dinge darstelle.

Tatsache sei, dass in Gesprächen mit dem Kultusministerium von Thüringen und dem Amt für Schule und Sport der Stadt schon vor einigen Wochen gemeinsam beschlossen worden sei, dass die Jenoptik ihre Spendenaktionen auf die Gymnasien konzentriert. Im Gegenzug dafür hätten Wirtschaftsministerium und die Stadt Jena vereinbart, ihrerseits die Berufsschulen der Stadt mit modernster Computertechnik auszustatten. Noch in diesem Jahr erhalten nach Angaben Hettmanns die Medizinische Fachschule, das Berufsschulzentrum Göschwitz und die Berufsschule für Wirtschaft und Verwaltung je ein neues Computerkabinett aus Landesfördermitteln. Für das Haushaltsjahr 2001 stelle die Stadt Jena weitere 15 000 Mark für Computerkabinette in den Berufsschulen bereit.

Ohne die Spendenaktion der Jenoptik für die Allgemeinbildenden Schulen, so

Jörg Hettmann, wäre eine so konzentrierte Förderung der Berufsschulen gar nicht möglich gewesen.

Auch die Stadtverwaltung reagierte auf den Beitrag „Vergessene Schulen“. Thomas Dirkes, Amtsleiter für Sport und Kultur:

Mit dem Artikel wird der Eindruck hervorgehoben, als ob die Gymnasien nunmehr bestens ausgestattet seien, die vier Berufsschulen in Jena nur mit veralteter Technik arbeiten müssten, ohne dass für sie eine Perspektive erkennbar sei. Die Computerausstattung der Berufsschulen wird in diesem und im nächsten Jahr durch eine gemeinsame Anstrengung des Freistaates Thüringen und der Stadt Jena erheblich verbessert. Im Haushalt 2001 würden 15 000 Mark für Kabinette in Berufsschulen eingestellt. Die Konzentration der Haushaltsmittel des Freistaates und der Stadt auf die Neuausrüstung in den Berufsschulen sei der Jenoptik AG als Initiatorin der Spendenaktion „Computer für Jenaer Gymnasien“ bekannt gewesen. Dirkes hält es für „unangemessen“, wenn nunmehr seitens des Berufsschulpädagogenverbandes kritisiert wird, die großzügige Spende der Jenaer Wirtschaftsunternehmen ginge am wirklichen Bedarf vorbei.“ In dem Maße, in dem aus der freien Wirtschaft für Computerkabinette an allgemeinbildenden Schulen gespendet werde, eröffne sich für die Stadt Jena die Möglichkeit, eigene Mittel und Fördermittel des Landes an Berufsschulen zu konzentrieren.

## Mehr Geld für die Schulen aus Verwaltungshaushalt

### Sanierung für Toiletten und Turnhallen

Jena (OTZ/Groß). Es gibt bald mehr Geld für Jena's Schulen. Dies wird zumindest im Verwaltungshaushalt der Stadt Jena für 2001 deutlich, der am Dienstagabend vom Kulturausschuss des Stadtrates diskutiert wurde. Die Mittel aus diesem Haushaltsteil sind deutlich höher als im zu Ende gehenden Jahr, betont Ausschussvorsitzender und Schulamtsleiter Frank Schenker (CDU) gegenüber der OTZ.

Zustande komme diese erfreuliche Entwicklung dadurch, so der Schulamtsleiter, weil die Einsparungen durch die Zusammenlegungen von Schulen (zum Beispiel Ringwiese- und Schillerschule), aber auch aus der jetzt geänderten Regelung zur Finanzierung der Schüler-Mittagessen im Verfügungsbereich der Schulen verbleiben können. Auf diese Weise werden im nächsten Jahr

auch einige zusätzliche Schul-sanierungen möglich. So beschloss der Kulturausschuss, dass im kommenden Jahr außerplanmäßig noch die Toiletten in der Heinrich-Heine-Schule sowie im Haus 3 des Berufsschulzentrums in Göschwitz saniert werden sollen. Außerdem ist die Rekonstruktion der Turnhallen mit den zu ihnen gehörenden Toiletten am Adolf-Reichwein-Gymnasium und in der Gutenbergschule vorgesehen.

Dem Kulturausschuss hatte eine Aufstellung des städtischen Schulverwaltungsamtes vorgelegen, die über den gegenwärtigen Zustand der sanitären Anlagen an Jena's Schulen informiert. Aus dieser Übersicht geht ein erheblicher Sanierungsstau hervor. Noch immer harren die WC's an den meisten Schulen ihrer dringend notwendigen Modernisierung.

...kann man diesen Worten glauben???



...das ist eine der neuen (von Schülern) „gestalteten“ Türen im Haus 4. Manche kommen halt mit Sauberkeit und Ordnung nicht klar!

Was machen die Lehrer so da? gauru. hant + 104.5

# Staatliches Berufsbildendes Schulzentrum Jena-Göschwitz



Abteilung 4 – Höhere Berufsfachschule / Fachoberschule / Berufliches Gymnasium / Fachschule –

## Monatsterminplan März 2001

(Stand: 23.02.01)

(H:Terminpläne/MP0301.doc)

| Datum        | Zeit          | Ort        | Termin / Veranstaltung                                                                                                                      | Teilnehmer                                                                      |
|--------------|---------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 01.03.2001   | 14:00-18:00   | 3204       | Annahme von BG-Bewerbungen                                                                                                                  | Schw                                                                            |
| 02.03.2001   | 08:00-11:00   | 3106       | Seminar „Vergrößernde Sehhilfen“ FSAO 99a                                                                                                   | Herr Dölling (CZ)                                                               |
|              | 10:00         | SBSZ       | Brandschutzkontrollen                                                                                                                       |                                                                                 |
|              | 14:00-18:00   | 3204       | Annahme von BG-Bewerbungen                                                                                                                  | Boer                                                                            |
| 03.03.2001   | 09:00-12:00   | Haus 3 / 4 | Informationstag                                                                                                                             | Schw, Vic, Rich, Strei, Wö, Ger, Brö, Geß, Förs, Strau, Eck                     |
|              | 09:00-12:00   | 3204       | Annahme von BG-Bewerbungen                                                                                                                  | Brö                                                                             |
|              | 11:00-18:00   | Bremen     | Messe für vergrößernde Sehhilfen (vgl. Aushang)                                                                                             | Interessenten                                                                   |
| 05.03.2001   | 09:45         | 3214       | Schulleitungsberatung                                                                                                                       | Brö                                                                             |
|              | 13:00         | 3212       | Beratung HWK – FSAO                                                                                                                         | Bra, Brö                                                                        |
|              | 15:00         | 3214       | Beratung der gemeinsamen Fachprüfungskommissionen HBFS – TÜV-Akademie                                                                       | Lau, Rich, Sew, Zö, Strau, Strei, Gie, Förs, Brö, Vic, Pos, Luge, Geß, Wö, Bra, |
| 06.03.2001   | 13:30 – 16:00 | 3204       | Bewerberberatung                                                                                                                            | Schw                                                                            |
|              | 14:00         | 3214       | Beratung Schulleitung - Fachkonferenzleiter                                                                                                 | Nach Einladung                                                                  |
|              | 15:00         | 3204       | Tagung der Aufnahmekommission BG<br>- Erfassung Rel, Ethik, Fremdsprachenfolge pro Schüler<br>- Klassenbildung                              | BG: Schw, Rich, Geß                                                             |
| 6.-10.03.01  |               | Paderborn  | IT-Messe „Zukunft & Beruf“ (vgl. Aushang)                                                                                                   | Interessenten                                                                   |
| 07.03.2001   | 13:10-13:55   | 1317       | Sonderlehrveranstaltung FSAO 00 „Struktur und Aufgaben des ZVA“ Referent: Herr Hamann, Vizepräsident ZVA                                    | V: Luge                                                                         |
|              | 14:00         | 3214       | Beratung Schulleitung - Stundenplaner                                                                                                       | Nach Einladung                                                                  |
| 10.03.2001   |               | Rathenow   | Konferenz „200 Jahre optische Industrie in Deutschland“ (vgl. Aushang)                                                                      | Interessenten, Brö                                                              |
| 10.-11.03.01 |               | Jena       | 6. Ostdeutsche Schwerpunktagung der WVAO                                                                                                    | Interessenten                                                                   |
| 11.03.2001   | 10:00 – 17:00 | Rathenow   | Tag der offenen Tür in Optik-Betrieben                                                                                                      | Interessenten                                                                   |
| 12.03.2001   | 07:30         | 3114       | Stundenplankoordinierung                                                                                                                    | Gü                                                                              |
|              | 13:00-16:00   | 3106       | Seminar „Vergrößernde Sehhilfen“ FSAO 99b                                                                                                   | Herr Dölling (CZ)                                                               |
|              | 15:00         | 3214       | Tagungen der Aufnahmekommissionen<br>- Festlegung Aufnahmemodus<br>- Rangfolgenstellung<br>- Erfassung Rel, Ethik, Fremdsprache pro Schüler | FS: Brö, Bra, Tön<br>FOS: Gü, Gie, Vic<br>HBFS: Ri, Strei, Wein                 |
| 13.03.2001   | 13:30 – 16:00 | 3204       | Bewerberberatung                                                                                                                            | Rich                                                                            |
|              | 14:00         | 3214       | Beratung mit Schott/Zeiss-BZ                                                                                                                | Nach Einladung                                                                  |
|              | 17:00 – 19:00 | CZ Jena    | Informationsveranstaltung über technische Studienrichtungen (TU Ilmenau / CZ)                                                               | Interessierte Gymnasiasten, Lehrer und Eltern                                   |

Monatsterminplan 03/01

| Datum        | Zeit          | Ort          | Termin / Veranstaltung                                                                                             | Teilnehmer                                   |
|--------------|---------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 14.03.2001   | 15:00         | 3214         | Beratung Schulleitung mit Schulleitung                                                                             | V: Lau                                       |
| 15.03.2001   |               |              | Bitte Herrn Schmalz (BGI 00) einladen.                                                                             | Interessenten                                |
| 15.-16.03.01 |               | Uni Erfurt   | Einsendeschluss Jugendwettbewerb „Kreativ für Demokratie und Toleranz“                                             | Interessenten                                |
| 16.03.2001   | 10:00         | Lehrerzimmer | Tage des mathematischen und naturwissenschaftlichen Unterrichts                                                    |                                              |
| 19.03.2001   | 07:30         | 3114         | Schulleitungskontrolle                                                                                             | Gü                                           |
|              | 09:45         | 3216         | Stundenplankoordinierung                                                                                           | Interessenten                                |
| 20.03.2001   | 07:30         | 3214         | Sprechzeit des Schulleiters                                                                                        | Rau, Schw                                    |
|              | 11:30 – 15:30 | 3212         | Beratung Schulleitung - Personalrat                                                                                | Brö                                          |
|              | 13:30 – 16:00 | 3204         | Lehrplanarbeit mit Thilm                                                                                           | Gü                                           |
| 22.03.2001   |               | SBSZ         | Bewerberberatung                                                                                                   | V: Klale                                     |
|              | 14:00         | 3216         | Schulleitungskontrolle der Klassenbücher                                                                           | Brö                                          |
| 22.03.2001   | 18:00         | Forsthaus    | Beratung zur Schulentwicklung                                                                                      | Mitglieder                                   |
| 22.-25.03.01 |               | Leipzig      | Jahreshauptversammlung des Fördervereins                                                                           | Interessenten                                |
| 22.-28.03.01 |               | Hannover     | Buchmesse                                                                                                          | Interessenten                                |
| 24.03.2001   | 09:00-16:00   | Volkshaus    | CEBIT – Internationale Computermesse                                                                               | Interessenten                                |
|              |               |              | Berufsinformationsmarkt                                                                                            | Schw, Gier, Wein, Zö, Sew                    |
| 26.03.2001   | 07:30         | 3114         | Stundenplankoordinierung                                                                                           | Gü                                           |
|              | 09:45         | 3214         | Schulleitungsweiterbildung                                                                                         | Brö                                          |
|              | 15:00         | 3214         | Dienstberatung                                                                                                     | alle                                         |
| 27.03.2001   | 13:30 – 16:00 | 3204         | Bewerberberatung                                                                                                   | Brö                                          |
| 28.03.2001   | 14:00         | 3216         | Beratung SL - Fördervereinsvorstand                                                                                | Brö, Rich                                    |
|              | 15:00         | 3214         | 3. Schulkonferenz                                                                                                  | Strau                                        |
|              | 15:30         | Carl Zeiss   | Bitte Herrn Schmalz (BGI 00) einladen.                                                                             | V: Lau                                       |
| 30.03.2001   |               |              | Optikkolloquium „Optische Mikroskopie ...“                                                                         | Interessenten                                |
|              |               |              | Anmeldeschluss FOS, FS, HBFS                                                                                       |                                              |
|              |               |              | Ordnungsmittelbestellung<br>- Klassenbücher, Kurshefte<br>- Zeugnisvordrucke<br>- Schülerbögen, Punktekreditkarten | FOS: Gü<br>HBFS: Rich<br>BG: Schw<br>FS: Brö |
| 30.3.-1.4.01 | 16:00         | 4202         | 3. LAN-Party (V: Organisation N. Schuster, IA)                                                                     | Interessierte Schüler                        |
| 31.03.2001   | 09:00         | 4130         | Elternversammlung zum Kurssystem BGI, BGD                                                                          | Schw, Lau, Geß                               |
|              | 10:00         | 4130         | Elternversammlung zum Kurssystem BGG                                                                               | Schw, Pos, Pfann                             |
|              | 10:00         | 3214         | Elternsprechtag zum Kurssystem BGI/D                                                                               | Geß                                          |
|              | 10:00         | 3402         | Elternsprechtag zum Kurssystem BGI                                                                                 | Lau                                          |
|              | 11:00         | 3214         | Elternsprechtag zum Kurssystem BGG 00a                                                                             | Pfann                                        |
|              | 11:00         | 3403         | Elternsprechtag zum Kurssystem BGG 00b                                                                             | Pos                                          |
|              | bis 12.00     | 3403         | Sprechzeit für Eltern BG                                                                                           | Schw                                         |

## Hinweise / Belehrungen / Sonstiges / Notizen

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hinweis: | Zur Konzentration der Verwaltungsarbeit bitte ich die Fachzettel, anstehende Reparaturen und Bestellungen bis zum 30.03.01 auf den bekannten Formularen einzureichen.<br>Die nächste „Auftragsrunde“ führen wir in der Vorbereitungswoche durch, Restgelder müssen bis 30.09.2001 ausgegeben werden. Unabhängig von diesen Terminen können dringende Bestellungen und Reparaturen im Rahmen des Finanzrahmens auch laufend ausgelöst werden. |
| Hinweis: | Bereits bis zum 4.4.2001 müssen die Kursnoten der Klasse BG 98 fertiggestellt und in die Notenblätter eingetragen werden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

gez. Brömel / 26.02.2001  
Abteilungsleiter

Monatsterminplan 03/01

-2-

... die High Tech Kopie (für 0,100M)

... das Original

Staatliches Berufsbildendes  
Schulzentrum Jena-Göschwitz  
Rudolstädter Straße 95  
07745 Jena - DEUTSCHLAND  
☎ 03641/2946-0  
☎ 03641/607588  
✉ foerderverein@sbsz-  
jena.j.th.schule.de

European Vocational College  
Dukes House  
32 - 38 Dukes Place  
London EC3A 7LP  
- UNITED KINGDOM  
☎ +44 - 171 929 01 02  
☎ +44 - 171 929 01 03  
✉ hsevc@aol.com

Raahe Busines College  
Merikatu 2  
92100 Raahe - FINNLAND  
☎ +358 - 8 223 7900  
☎ +358 - 8 223 7920

Leeds College of Technology  
Cookridge Street  
Leeds LS2 8BL  
- UNITED KINGDOM  
☎ +44 - 113 234 0381  
☎ +44 - 234 0365

Staatliches Berufsschulzentrum  
Wirtschaft & Verwaltung Jena  
Paradiesstraße 5  
07745 Jena - DEUTSCHLAND  
☎ 03641/4536-0  
☎ 03641/453610

Thüringer Kultusministerium  
Abteilung 4  
Berufsbildende Schulen  
Werner-Seelenbinder-Straße 1  
99096 Erfurt - DEUTSCHLAND  
☎ 0361/37 94-470  
☎ 0361/37 94-690

Export-Edge  
19/20 Dame Street  
Dublin 2 - IRELAND  
☎ + 353 - 1 670 8699  
☎ + 353 - 1 670 9399  
✉ exportedge@tinet.ie

Móra Ferenc Szakközép - és  
Szakmunkásképző Iskola  
Kálvária Sgt. 84.  
6725 Szeged - UNGARN  
Levélclm: 6701 Pf. 404  
☎ 62/488-688  
☎ 62/444 178

# EBU-PROJEKT

Bilingualer Unterricht  
im  
dualen System  
an Berufsschulen

D 97 1 16008 PI III.1a FPI



# Am Anfang war..



# Die Macher

...die Idee, entstanden in einem Englischkurs für Kollegen unserer Schule, die englische Sprache nicht nur zum Selbstzweck zu erlernen, sondern sie auch mit Schülern zu erproben.

Es wurde ein langer und steiniger Weg.

Es waren Partner zu finden und zu gewinnen, ein Projektantrag zu formulieren, der die Möglichkeiten der Partnereinrichtungen aufzeigt, wie der europäische Gedanke Einzug halten könnte.

Ergebnisse gemeinsamer Arbeit waren Unterrichtsmodule, Methodensammlungen, Schüleraustausche, Datenbanken und Lehrerkonferenzen.

Alle Beteiligten konnten von der Arbeit profitieren.

# Die Chronik



1. **Schüleraustausch Leeds** 28.9. bis 18.10.1998

2. **Lewes Projektkonferenz** 1. bis 4.10.1998



3. **Rahe Lehrerkonferenz** 22. bis 31.10.1998



4. **Jena Lehrerkonferenz** 15. bis 24.2.1999



5. **Schüleraustausch London** 28.2. bis 20.3. 1999  
21.11. bis 11.12. 1999



6. **Dublin Lehrerkonferenz** 23. und 24. 3. 1999

7. **Helsinki Projektkonferenz** 13. bis 16.5. 1999

8. **Dublin Projektkonferenz**  
13. bis 19.9.1999





**9. London Lehrerkonferenz**  
22. bis 31.10.1999



**10. Schüleraustausch Raahe** 7. bis 27.11. 1999



**11. Leeds Projektkonferenz**  
24. bis 27.2. 2000



**12. Lehrerkonferenz Leeds** 4. bis 14.5. 2000



**Abschlusskonferenz Jena** 12. bis 17. 10. 2000



# Die Bad-Teich-Biotop-Story

## Teil 1: Die Idee, die Finanzen, der Anfang

### Quakende Frösche statt verwitternder Betonruine

Berufsschule Göschwitz gestaltet ein Biotop

Jena (OTZ/rh). Das stillgelegte Schwimmbecken auf dem Gelände des Berufsbildenden Schulzentrums Göschwitz soll renaturisiert werden. In Initiative der Arbeitsgruppe Bildung der Lokalen Agenda 21 wird das Becken durch Schüler aus dem Bereich Garten- und Landschaftsbau schrittweise zu einem Biotop umgestaltet.

Die Idee entwickelte sich auch auf Anregung von Schülern des Berufsbildenden Zentrums, die im Schwimmbecken Kröten und Frösche quaken hörten und ein Wildentenpärchen beobachteten, welches sich auf den Wasserresten tummelte. „Die Schüler waren begeistert von dem Gedanken, das Fleckchen Erde der Natur zurückzugeben.“, erinnert sich Lothar Fleckstein, Fachlehrer an der Berufsschule. Er schloss sich der Arbeitsgruppe der Agenda an und betreut das Projekt in Göschwitz. „Diese Arbeit ist eine gute Chance unsere Schüler für den Naturschutz zu begeistern und zu umweltbewussten Menschen zu machen.“, sagt er.

Das 25 mal 12,5 Meter große ehemalige Freibad entstand in den fünfziger Jahren und besteht aus einem Betonbecken

und einem parkähnlichen Umfeld von 0,5 Hektar mit älteren Weiden und einem nutzbaren Brunnen. Ziel des Projektes ist die Umgestaltung des Bades zu einem Teich mit Uferzone und Insel als Brutstätte für Wasservögel sowie ein Baum- und Strauchgürtel. Die Trennwand zwischen Nichtschwimmer- und Schwimmerbereich wurde unter Mithilfe von Schülern bereits entfernt. Aus Kostengründen muss das Betonbecken bleiben. Dieses wird in nächsten Eigenleistungen umgestaltet, indem man angefahrene Erde zu Uferzonen verarbeitet. Der angrenzende Tiefbrunnen soll in Form eines Baches mit dem Becken verbunden werden, so dass ein ständiger Wasserzufluss stattfindet.

Unterstützung erfährt das Projekt, was bereits seit drei Jahren in der Planung läuft, durch den Naturschutzbund, die Jenaer Stadtwerke und die Strabag. Die Arbeitsgruppe Bildung der Lokalen Agenda fördert die Maßnahme ebenfalls. Dr. Iris Pudenz, Leiterin der Arbeitsgruppe, betont: „Der Agenda-Gedanke, Nachhaltiges zu schaffen, wovon nachfolgende Generationen noch etwas haben, trifft hier mehr als zu.“



Bärbel Wick, Lothar Fleckstein, Dr. Iris Pudenz, Marianne Ehrhardt und Norbert Comouth (v.l.) von der Arbeitsgruppe Bildung der Lokalen Agenda 21 besichtigen vor Ort den Stand der Umgestaltung des Schwimmbeckens. (Foto: OTZ/Held)



OTZ, 14. Oktober 2000

**AUGUST 2000 :** • Beginn Modellversuch LEKOBÉ • Artikel vom Schulleiter über Gewaltprävention veröffentlicht • 1. Lehrerkonferenz • Beginn des thüringer Schulversuchs INFORMATIKASSISTENT MIT ABITUR

**SEPTEMBER 2000:** • LEKOBÉ-Eröffnung • Herr Grödel wird 57 • Schulfest • Herr Zimolong wird 60 • Jenoptik-AG spendet Computer für Schulen • EBU-Projekt (Bilingualer Unterricht) auf vollen Touren

**OKTOBER 2000:** • 5. Thüringer Mediensymposium • Augenoptiker erhalten Zuckertüten • EBU wird abgeschlossen • Ein BIOTOP soll entstehen • Dezernenten der FS für Augenoptik treffen sich • Wir werden Umweltschule in Europa • Meisterschüler der FSAO erkunden Fielmann AG • Tag der offenen Tür bei Fa. Göpel

**NOVEMBER 2000:** • Neue Kollegen bei der FSAO • Für Toilettensanierung mehr Geld • Tag der offenen Tür • Praxis-Partner-Tage der FSAO • Meister werden mit 1,0 • Herr Busse bastelt mit Behinderten

**DEZEMBER 2000:** • Gymnasiasten sind Engel • Herr Dr. Schröter bei uns • Rentner feiern Weihnachten • Schüler nehmen an „Otzenhausener Vorträgen“ in Luxemburg teil • Seminar durch die Uni Bremen im Rahmen von LEKOBÉ • Abteilung 2 bowlt im Jembo

**JANUAR 2001:** • Tschechische Fachschüler besuchen uns • Schüler besichtigen die Bibliothek der FHS

**FEBRUAR 2001:** • Staatssekretär Ströbel empfängt die Schulleitung zu seinem Geburtstag • Solaranlage kann durch eine Spende Realität werden • 2. Lehrerkonferenz

**MÄRZ 2001:** • Jahreshauptversammlung des Fördervereins • Diskussion gegen Rechts mit A. Schröter • Berufsinformarkt im Volkshaus • Abschlussveranstaltung JUGEND WILL SICHER LEBEN • Herr Keil + Frau Kühn werden verabschiedet • Jena und FSAO erscheinen in der Fachpresse der Augenoptiker • 3. LAN-Party im H 4

**APRIL 2001:** • Lehreraustausch im Rahmen von LEONARDO mit Pecs (Ungarn) • ÜAG feiert 10. Jahr • Lehrlinge aus Szeged besuchen uns • Herr Brömel diskutiert mit anderen Fachleuten auf der AO-Messe in Köln

**MAI 2001:** • Herr Janetzki und Herr BRUCKSCH feiern ihren 60. • Bildungsminister zeichnet uns als Europaschule aus • Herr Arndt wird verabschiedet • 21. Deutscher Berufsschultag • NABU lobt uns für gute Zusammenarbeit

**JUNI 2001:** • Schüler der Gutenbergschule besuchen uns • Umweltprojekte im Burgaupark präsentiert • Herr Schultz, Herr Grödel und Herr Pützschler werden verabschiedet • Schüler der FSAO erhält den Top-Job-Preis der Fa. Carl Zeiss • 3. Lehrerkonferenz

# Die Bad-Teich-Biotop-Story

## Teil 2: Die Idee, die Finanzen, der Anfang



Martin Führböck, Geschäftsführer der Stadtwerke (2 v.r.), übergab Richard Brömel und Lothar Fleckstein (v.l.) vom Berufsschulzentrum Göschwitz sowie Dr. Ralf Hedwig vom Eine-Welt-Haus (r.) das Geld vom Energiesparpreis. (Foto: OTZ/Rybka)

### Berufsschule Göschwitz baut eine Solaranlage auf

Stadtwerke Jena-Pößneck geben Preisgeld weiter

Jena (OTZ). Die Stadtwerke Jena-Pößneck geben ihren Energiesparpreis weiter. Die Firma hatte im November 2000 den gemeinsam vom Thüringer Wirtschaftsministerium und Ingenieurkammer vergebenen „Energiesparpreis 2000“ für ihre Stromsparaktion „Nicht verstecken“ erhalten. Diese Auszeichnung war mit 10 000 Mark dotiert.

Dieses Preisgeld stiftete das Unternehmen für die Umwelt. Gemeinsam mit der Initiative Lokale Agenda 21 und den un-

ter diesem Dach tätigen Gruppen und Vereinen wurde vereinbart, die 10 000 DM in zwei Projekte zu investieren. So erhält der Förderverein des Berufsschulzentrums Göschwitz 3500 Mark zur Errichtung einer Solarstromanlage.

Dem Arbeitskreis Städtepartnerschaft Jena-San Marcos im Eine-Welt-Haus e.V. werden 6500 Mark zum dringenden Umbau einer Brunnenwasserpumpe in einem Trockengebiet nahe San Marcos zur Verfügung gestellt.

Nur zur Verrechnung

Bayerische  
Hypo- und Vereinsbank AG

HypoVereinsbank

Zahlen Sie gegen diesen Scheck

Dreizehntausendfünfhundert  
Betrag in Buchstaben

\* Bis zur Einführung des Euro (→ EUR) nur DM; danach DM oder EUR

DM od. EUR\*

0,14

Betrag  
3.500,00

nach Betrag in Buchstaben

Vn  
Förderverein des Staatlichen  
berufsbildenden Schulzentrums  
Jena-Göschwitz e.V.  
Herrn Lothar Fleckstein  
Rudolfstädter Straße 95  
07745 Jena

oder Order

Ausstellungsort

Jena

Datum  
5.2.01

Unterschrift des Ausstellers

[Signature]  
Der vorgedruckte Schecktext darf  
nicht geändert oder gestrichen werden.  
Die Angabe einer Zahlungsfrist auf dem  
Scheck gilt als nicht geschrieben.

Scheck-Nr. ☒ Konto-Nr. ☒ Betrag ☒ Bankleitzahl ☒ Text ☒

0000312732233J

4149777H

83020087J 02H

Bitte dieses Feld nicht beschriften und nicht bestempeln



Bernd Neugebauer, Berufsschullehrer Gartenbau in Göschwitz, und die Schülerinnen Yvonne Czechy, Anne Gehrmann und Stephanie Preßmann (v.l.) zeigen die Fahne, die die Schule als Umweltschule 2000 auszeichnet. (Foto: OTZ/Held)

## Ausgezeichnete Umwelt umgibt Jenaer Schulen

### Ehrung „Umweltschule in Europa“ verliehen

Jena (OTZ/rh). Gestern fand im Staatlichen Berufsbildenden Schulzentrum in Göschwitz die Auszeichnungsfeier „Umweltschule in Europa 2000“ statt. Die Ehrung für Jena erhielten die Grundschule „An der Ringwiese“, die Regelschule „Alfred Brehm“, das Gymnasium Lobeda-Ost und die Berufsschule Göschwitz.

Insgesamt hatten sich in Ostthüringen 19 Schulen an dem seit 1994 laufenden EU-Projekt beteiligt, wovon 17 die Auszeichnung erhielten. Ein Jahr lang muss die Schule, welche Umweltschule werden möchte, sich bewähren und ein eigenes Projekt vorweisen. Die Grundschule „Ringwiese“ hat ihren Schulgarten umgestaltet und Heilkräuter angepflanzt. Jede Klasse gestaltete einen eigenen Beitrag zum Projekt. „Mein kleines Wiesenbuch“ entwarfen die Kinder der ersten Klasse. Die zweite Klasse bestimmte

Pflanzen und die dritte beschäftigte sich mit ihrer Heimatstadt Jena in Umweltfragen. Arbeitsmaterial wie Fühikasten mit Naturmaterial und Themenmappen zu Tieren und Pflanzen stellten die Schüler der Klasse vier her.

Thüringenweit als einzige Berufsschule beteiligte sich das BBSZ Jena-Göschwitz an der Ausschreibung zur Umweltschule 2000. Sie gestalten ihr ehemaliges Schwimmbad zusammen mit der Arbeitsgruppe der Lokalen Agenda zum Biotop um. Desweiteren wurde mit der Pflanzung von 2000 Bäumen und Sträuchern das Umfeld der Schule verbessert. Zwei Grüngürtel zwischen Bahngleisen und den Werkstätten und Labors sowie der B 88 und den Lehrgebäuden sollen als Lärmschutz und zur Sauerstoffverbesserung dienen. Thüringen beteiligt sich seit 1995 an dem Wettbewerb.



**Eine abwechslungsreiche und hochinteressante Woche erlebten die Schüler der Fachschule für Augenoptik „Hermann Pistor“ dank einer Vielzahl von kompetenten Gastdozenten.**

Die letzte Woche im November an der FSAO Jena war anders als gewöhnlich. Es fand kein regulärer Unterricht statt! Kritisch-zynische Zeitgenossen denken jetzt vielleicht, dass wir wahrscheinlich gefaulenzt oder gefeiert haben. Aber nicht doch! Erstens ist das Klischee vom faulen Ossi schon immer eines der unwahrsten gewesen und total out, und zweitens schaffen selbst wir es nicht, eine ganze Woche zu feiern.

Warum nun also kein gewöhnlicher Unterricht? Ganz einfach, wir konnten eine Unmenge von Gastdozenten begrüßen. Dies ist für die Jenaer Fachschule an sich nichts Ungewöhnliches, aber wenn das so massiert über fünf Tage lang geschieht, dann ist das schon bemerkenswert.

Jeden Tag der Woche standen vier bis fünf etwa anderthalbstündige Vorträge auf unserem Programm. Die Redner kamen aus der Industrie, aus der Forschung und aus Verbänden und Vereinen. Entsprechend bunt war die Mischung der Themen der Vorträge.

## Die Vorträge

So referierte Herr Kuchenbaur von der Fachakademie für Augenoptik München über die visuelle Wahrnehmung im Sport. Passend dazu sprach Herr Dresler, ebenfalls von der Fachakademie, über die Korrektur fehlsichtiger Taucher. Herr Hopf von Rodenstock und Herr Mühlberger von Carl Zeiss sprachen (natürlich nicht gemeinsam und jeweils unter verschiedenen Aspekten) über das große Gebiet des Marketings, der Markenpolitik. Rund ums Brillenglas drehten sich die Vorträge von Frau Westerberger von Essilor, von Frau Schuldt von

Rupp+Hubrach, von Herrn Feind von Carl Zeiss sowie von Herrn Dr. Baumbach von Rodenstock.

Aber auch die Kontaktlinse wurde nicht vernachlässigt. Herr Dr. Seibel von Allergan erläuterte uns anhand gruseliger Aufnahmen von kranken Augen mikrobiologische Aspekte der Kontaktlinsen-Anpassung. Frau Wohlab von Ciba Vision baute mit ihrem Vortrag über die neuen vT-Linsen einige Skepsis bezüglich des vT-Tragen ab. Herr Dierks von Alcon sprach über das trockene Auge und warf mit Ü-Eiern, so dass kaum ein Auge trocken blieb. Ebenfalls sehr unterhaltsam, aber dennoch nicht weniger informativ war die Vorstellung der WVAO durch ihren Geschäftsführer Herrn Glaser, an dem ein echter Entertainer verloren gegangen ist. Einen Einblick in die Verlags- und Redaktionsarbeit der augenoptischen Fachpresse gewährte uns Herr Tischer von der DOZ, der daraufhin zum neuen Chefredakteur ernannt wurde. War nur Spaß, das eine hat mit dem anderen natürlich nichts zu tun!

Den vielleicht beeindruckendsten Vortrag aber hielt Frau Uhlig vom Verein Pro Retina. Sie (selbst seit ihrem 13. Lebensjahr von Retinitis Pigmentosa betroffen) schilderte, was es bedeutet, mit Makuladegeneration oder RP leben zu müssen. Frau Uhlig vermittelte uns anschaulicher und viel intensiver, als ein Mediziner oder Lehrbuch es vermag, welche Gefühle und Empfindungen ein Mensch verspürt, wenn es unaufhaltsam immer dunkler wird und das Sehen aufhört.

Vorträge über Augenoptik online von Herrn Nix von Carl Zeiss, über die Psychologie der Farbe von dem Jenaer Maler und Bildhauer Herrn Hopfe, über das Binokularsehen aus physiologischer Sicht von Prof. Haschke vom Institut für Physiologie und Neurophysiologie der Friedrich-Schiller-Universität Jena, über das Anpassen von Gleitsichtgläsern von Herrn Ketteniss vom Berufsbildungswerk

des ZVA und über die Existenzgründung von einem Vertreter der Handwerkskammer Ostthüringen rundeten das Programm der Praxis-Partner Tage ab.

## Das Fazit

Eine umfassende Sehberatung der Kunden gerät wohl immer mehr in den Mittelpunkt der Tätigkeit eines Augenoptikers. Deshalb ist es wichtig, eine hohe Kompetenz und ein großes Wissen zu haben, auch in solchen Bereichen, die im ersten Moment sehr exotisch und weit entfernt von der klassischen Augenoptik scheinen. Darum wurde diese ungewöhnliche Woche an der FSAO Jena von der überwiegenden Anzahl der Studenten sehr positiv aufgenommen. Dies bewiesen unter anderem die zahlreichen

Bastian Schilling (FSAO Jena) ◀

## 27. 11. 2000 bis 1. 12. 2000 Programm: (2. Studienjahr)

- Korrektur fehlsichtiger Taucher
- Visuelle Wahrnehmung im Sport
- Verträglichkeit von Gleitsichtgläsern • Brillengläser von Essilor
- Farbige Gläser • Netzhautdegeneration • Meisterprüfung 2001
- Existenzgründung • Deutsche Optikerzeitung • Trockenes Auge
- Rodenstock-Report • Neue Materialien für Kontaktlinsen • KL-Anpassung • Marketing in der AO
- AO online • WVAO als Partner
- Neue Generation von Gleitsichtgläsern • Sonnenschutz bei Brillengläsern • Psychologie der Farben • Binokularsehen aus psychologischer • Sicht Anpassen von Gleitsichtgläsern



## Pressemitteilung

Am 11.01.2001 besuchten 15 Schüler und Schülerinnen einer Hotelfachschule aus Banska Bystrica (Slowakei) gemeinsam mit Ihrer Lehrerin das Staatliche Berufsbildende Schulzentrum Jena-Göschwitz, um die fachpraktische Ausbildung des Koch- und Gastgewerbes kennen zu lernen. Die Schüler und Schülerinnen absolvieren ein 5-wöchiges Praktikum im Rahmen eines Schüleraustausches beim Internationalen Bund (IB) und erlernen während dieser Ausbildung als Zweitsprache Deutsch. Diese Form des Lernens ist sehr praxisorientiert und sollte auch in Zukunft gefördert und weiterentwickelt werden.

Mit freundlichem Gruß

  
(Die Schulleitung)

## Das Gespräch mit den Mitschülern suchen

### Jugendliche in der Diskussion gegen Rechts

Jena. (tlz/ap) Über den Entwurf des Stadtprogramms gegen Fremdenfeindlichkeit und Rechtsextremismus diskutierten gestern Schüler und Schülerinnen der Berufsbildenden Schule Göschwitz mit Jugenddezernenten Dr. Albrecht Schröter im Rathaus.

Im Unterricht setzen sich die Schüler ebenfalls mit dem Thema 'Rechtsradikalismus' kritisch auseinander, da es an der Schule junge Leute gibt, die mit rechten Gedankengut sympathisieren, erzählten die Schüler Steffi Hieke und Franz Hrabetz. Diese Schüler sollen von der Sinnlosigkeit des rechten Gedankengutes überzeugt werden.

Mädchen und Jungen mehrerer Klassen sammelten sich im August des letzten

Jahres erste Erfahrungen zum Thema 'Rechtsradikalismus'. Damals besuchten sie eine vom Jugendamt organisierte Ausstellung mit Diskussionsrunde. Da innerhalb dieser Diskussion nicht alle Fragen beantwortet werden konnten, suchten die Schüler nun das Gespräch mit Schröter.

Schröter kündigte u.a. für Ende April einen Aktionstag mit Ständen und Aktionen in Winzerla.

TLZ

vom

22. 3. 2001

## Lehrlinge aus Ungarn zu Gast in Jena

Jena. (tlz/sl) Die Ungarn sind da! Neun Lehrlinge aus Szeged sind seit gestern im Berufsschulzentrum Göschwitz zu Gast, wo sie im Bereich Gas- und Wasserinstallation gemeinsam mit Jenaer Lehrlingen lernen werden. „Wir machen die Gäste mit moderner Technologie vertraut, etwa Wärmepumpen“, sagte gestern Projektleiter Götz Patzer. Höhepunkt des Besuchs wird ein Ausflug nach Berlin sein, wo der mittels Photovoltaik und Wärmepumpen beheizte Reichstag unter die Lupe genommen werden soll. Das Ungarn-Projekt ist das zweite seiner Art, es wird im Rahmen des Comenius-Programms von der Europäischen Union gefördert. – Die Jenaer Lehrlinge werden am 6. Mai zum Gegenbesuch nach Szeged fahren.



Gemeinsam lernen heißt es seit gestern für die ungarischen Gäste und ihre deutschen „Kollegen“ im Berufsschulzentrum Göschwitz. Im Mai werden die deutschen Lehrlinge zum Gegenbesuch nach Szeged starten.  
Foto: Laudien

OTZ

vom

24.4.2001

# Vereinsmeierei 2000/2001

der Förderverein berichtet...

## ● Mitglieder

Leicht rückläufig (z.Zt. 79 Mitglieder) Positiv: Immer mehr Firmen treten bei

## ● Gefördert (finanziell, materiell, vermittelnd oder verwaltungstechnisch) wurden in diesem Schuljahr:

### ● Ausbildung und Unterricht:

- Schüleraustausch Portugal (März 2000)
- Schulmeisterschaften im Gastgewerbe
- Medienanschaffungen für die Bibliothek (Bücher, CD-ROM)
- EDV-Material, Beleuchtung, Bilderrahmen
- Lehrgang für FH-Studenten
- Lernmittelerstellung und Verkauf (Herr Geßler, Herr Steudel) (1737 DM)
- 2. Augenoptisches Symposium zu „Probleme und Chancen KL“ (315 T.)

### ● Projekte:

- Renaturierung des alten Bades
- Sokrates-Projekt Ungarn
- Grüngürtel der Schule mit NABU
- Bilingualer Unterricht
- „Lebensalternativen“

### ● Studien- und Klassenfahrten:

- London (BSAO)
- Arnheim (BSAO)
- Exkursionen (BG)
- EAO Otzenhausen (Gastgewerbe)
- Exkursion Messen (BFS)
- Exkursionen Weimar (FSAO, FOS)
- Buchenwald (A3)
- Ungarn, Tschechien

### ● Kultur, Sport und außerunterrichtliche Aktivitäten:

- Internet-AG
- Schulfest
- Schülerclub
- Schülerband
- Zuckertütenball der FSAO
- Anschaffung Belletristik für Bibliothek

### ● Lehrerfortbildung und Präsentation der Schule:

- Zeugnisübergaben
- Rentnerweihnachtsfeier
- Internet-Präsentation von Schule und Verein
- Werbegeschenke

Mit der Preisverteilung an die Hauptgewinner, die im Rahmen dieser Veranstaltung erfolgt, wird der Sicherheitswettbewerb 2000 „Jugend will sicher leben“ an den Berufsschulen in Thüringen abgeschlossen. Eingeladen sind Schüler und Lehrer.

Die Teilnahme von Ausbildern, Fachkräften für Arbeitssicherheit und allen an der Arbeitssicherheit Interessierten ist ebenfalls erwünscht.

Der Wettbewerb soll Impulse setzen zum Thema „Arbeitssicherheit“ im Unterricht der Berufsschulen. Er soll damit die Bedeutung der Arbeitssicherheit für ein erfolgreiches Berufsleben verdeutlichen.

Arbeitskreis  
beim Land  
der gewerk  
Wilhelm-Th  
55130 Mar  
Telefon: 01

## Wettbewerb „Jugend will sicher leben“ 2000 in Thüringen

Der Landesverband Hessen-Mittelrhein und Thüringen der gewerblichen Berufsgenossenschaften als Veranstalter stellt jährlich den Arbeitsschutz und die Arbeitssicherheit in den Mittelpunkt des Wettbewerbes, der sich speziell an Auszubildende wendet, um diese schon beizeiten mit den Gefahren des Arbeitslebens vertraut zu machen.

In diesem Jahr stand die Wirbelsäule im Mittelpunkt. Das Thema „Sitzen, Heben, Tragen“ leistete einen Beitrag zur Aufklärung über die weit verbreitete „Volkskrankheit“ Rückenschmerzen. Fehlbelastungen der Wirbelsäule durch falsches Heben oder Tragen und falsches Sitzen über längere Zeit ohne auflockernde Bewegung führen häufig zu Bandscheibenschäden, die letztlich wegen der Beschwerden am Rücken, dem Skelett oder den Muskeln zu fast einem Drittel der krankheitsbedingten Ausfalltage führen.

Im Arbeits  
Arbeitgeber  
Berufsgen  
Unfallversi

Am Sicherheitswettbewerb 2000 in Thüringen beteiligten sich 60 Schulen, 71% der angesprochenen Berufsschüler sandten ihre Beiträge zum Thema ein. Die

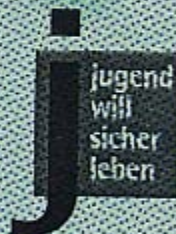
Aufsichtsbehörden, Sozial- und Kultusministerien, Sicherheitsingenieure und Betriebsärzte

Schüler hatten Fragen zu Themen „Rund um die Wirbelsäule“ zu beantworten. Die Erarbeitung der Schülerbeiträge erfolgte im Rahmen des Unterrichts.

Am 28. März dieses Jahres fand am Staatlichen Berufsbildenden Schulzentrum Jena-Göschwitz die Auszeichnungsveranstaltung zu diesem Wettbewerb statt. Bei dieser Veranstaltung zeigten Schüler Möglichkeiten zur Vermeidung von Überbelastungen, z.B. durch Einsatz von technischen Hilfsmitteln beim Heben und Tragen und durch mehr intensivere Bewegung bei vornehmlich sitzender Arbeit.

Aus allen Einsendungen wurden 10 Einzelpreisträger gezogen, die im Rahmen der Abschlußveranstaltung in Jena Geldpreise erhielten, zudem wurden 13 Thüringer Schulen für ihre hohe Beteiligung am

ARBEITSKREIS FÜR ARBEITSSICHERHEIT  
Landesverband Hessen-Mittelrhein und Thüringen  
der gewerblichen Berufsgenossenschaften



Wettbewerb prämiert. Herr Bäder vom Landesverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften würdigte den Sicherheitswettbewerb und kündigte an, daß der Wettbewerb im nächsten Jahr unter dem Motto „Verkehrssicherheit“ stehen wird.

Info:  
Staatliches Berufsbildendes Schulzentrum  
Jena-Göschwitz, Öffentlichkeitsarbeit,  
Frau Jacob, Tel.: (0 36 41) 29 46 52-53



Schüler der Berufsfachschule Hauswirtschaft bei der Präsentation des Programms zum Thema: „Sitzen, Heben, Tragen“

Abschlußveranstaltung am 28.03.2001  
Thüringen





ung des an  
n in Thüring  
eitswettbewerb  
en"  
agen"



Staatlichen B  
Rudolstädter



ulsgenossenschaften



Jhr  
chilo

Seite  
GNEI  
che

ke

200



## PROGRAMM

- Beginn: 10.30 Uhr
- Musik: Schülerband des SBSZ
- Begrüßung: WOLFGANG SEIFERT  
Vorsitzender des Arbeitskreises für Arbeitssicherheit
- VOLKER REMPE  
Schulleiter des Staatlichen Berufsbildenden  
Schulzentrums Jena-Göschwitz
- Ansprache: DR. ROLAND PANGERT  
Ltd. MinR  
Leiter des Referates Technischer Arbeitsschutz  
Thüringer Ministerium für Soziales, Familie und  
Gesundheit
- Fachlicher Teil: „sitzen, heben, tragen“  
dargestellt von Schülerinnen und Schülern
- DR. MED. WERNER BUNGE  
Leitender Arzt des Arbeitsmedizinischen Zentrums,  
Ransbach-Baumbach
- Musik: Schülerband des SBSZ
- Ermittlung der Hauptpreisträger
- Vergabe der Hauptpreise: DR. JUR. ALBERT R. PLATZ  
Geschäftsführer des Landesverbandes  
Hessen-Mittelrhein und Thüringen
- Musik: Schülerband des SBSZ
- Moderation: EDITH MÜNCH  
Arbeitskreis für Arbeitssicherheit
- Ende der Veranstaltung: ca. 13.00 Uhr
- Gemeinsames Mittagessen

# Projekte 2001

## Mülltrennung im Haus 4

Mit diesem Projekt beteiligt sich das Schulzentrum an der Ausschreibung der Deutschen Gesellschaft für Umwelterziehung (DGU) zum Titel „Umweltschule in Europa“ 2001.

Aufgrund der territorialen Bedingungen wurde das Projekt zunächst nur im Haus 4 realisiert. Gemeinsam mit der Stadtwirtschaft und Dank der DGU-Unterstützung konnten wir die Voraussetzungen dafür schaffen. Alle Räume wurden mit 3 Abfallbehältern bestückt (siehe Rückseite), die eine eindeutige Zuordnung ermöglichen. Zusätzlich erhielt jeder Raum eine Sichttagitation. Mit dem Schuljahr 2002/03 soll Mülltrennung in vollem Umfang realisiert werden.

## Jugend forscht

Am 5.+ 6. März 2001 fand in Schleiz der Regionalwettbewerb Jugend forscht – Thüringen Süd statt. Daran beteiligt war auch ein 3köpfiges Team der Klasse BVJ 3c (A 3) mit dem Projekt „Baumkataster“.

Das Projekt wird nach Vorlage Abschlussbericht noch näher vorgestellt. Nach der Jury-Begutachtung am 1. Tag wurden die 26 Arbeiten der insgesamt 52 Teilnehmer am 2. Tag der Öffentlichkeit vorgestellt. Höhepunkt war die Preisverleihung. Wir erhielten einen Sonderpreis.



Schüler des BVJ 3c präsentieren ihr Jugend-forscht-Projekt beim Regionalwettbewerb Thür.-Süd in Schleiz



## **Liebe Schülerinnen und Schüler !**

In diesem Klassenraum/bzw. Fachkabinett befinden sich mit Beginn des neuen Schuljahres 2001/02 insgesamt 3 Abfallbehälter zur Trennung von Papier(Blauer Behälter), Kunststoff(Gelber Behälter) und Restmüll(Grauer Behälter).

Im Auftrag der Schulleitung des SBSZ Jena- Göschwitz wird an alle Schülerinnen und Schüler dieses Raumes appelliert, den Inhalt der Behälter artgerecht zu benutzen.

*Unsere Schule ist seit Oktober 2000 "Umweltschule in Europa" und möchte u.a. mit diesem Projekt "Mülltrennung im Haus 4" dem Ehrentitel mit Eurer Unterstützung auch künftig gerecht werden.*

### **Blauer Behälter**

Papier  
Packpapier  
Magazine  
Bücher  
Kopierpapier  
Prospekte  
Dünne Schachteln  
Zeitungen

### **Gelber Behälter**

Kunststoff-Flaschen  
Kunststoff-Folien  
Joghurtbecher  
Getränkedosen  
Getränkepackungen  
Plastiktüten

### **Grauer Behälter**

Diverser Restmüll

# Verleihung des Namenszusatzes „EUROPASCHULE“ für das Staatliche berufsbildende Schulzentrum Jena - Göschwitz



Am 07. Mai 2001 wurde unserer Schule durch den Kultusminister Dr. Krapp der Namenszusatz „EUROPA-Schule“ verliehen.

Unsere europäischen Aktivitäten in den Bildungsprogrammen LEONARDO da Vinci und SOKRATES begannen im Jahre 1994, als auf einem europäischen Kontakttreffen in Rom die Zusammenarbeit mit dem Bildungsträger der portugiesischen Metallindustrie CENFIM besiegelt wurde. Die Flaggen am Eingang des Festsaales zeigen, daß unsere Kontakte in den zurückliegenden Jahren beträchtlich angewachsen sind. So wurden bis zum heutigen Zeitpunkt 45



Projekte in 10 europäischen Ländern durchgeführt. Dabei konnten 500 Schüler unserer Schule in einem Mitgliedsland der Europäischen Union berufliche Erfahrungen sammeln, sich in der Mobilität üben, Land und Leute kennen lernen und vor allen Dingen im Kontakt mit Jugendlichen des Gastlandes eine Fremdsprache anwenden.



Übergabe der Urkunde und des Schildes mit dem Namenszug durch den Kultusminister des Landes Thüringen (von rechts Kultusminister Dr. Krapp, Schulleiter Volker Rempke)

An unserer Schule durften wir in dem zurückliegenden Zeitraum Schüler und Lehrer aus Portugal, Ungarn, Finnland, Großbritannien, Irland, Spanien und Frankreich begrüßen. Gemeinsam wurde an dem transnationalen Pilotprojekt „Bilingualer Unterricht“ gearbeitet oder berufsbezogene fachliche Projekte verbunden mit einem Kulturprogramm durchgeführt. Dabei haben sich viele Lehrer und Schüler an der Organisation und Durchführung der Projekte beteiligt.

| Leitung + Personal         | Abteilung 1             | Abteilung 2             | Abteilung 3           | Abteilung 4              |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Andt, Günther              | Brucksch, Werner        | Beuckert, Horst         | Böcker, Ina           | Boer, Ina                |
| Becker, Michael            | Ermann (Hösch), Gisela  | Bischoff, Jürgen        | Bunckelmann, Rainer   | Brandl, Helmut           |
| Bieger, Jacqueline         | Fleckstein, Lothar      | Conrad, Wolfgang        | Busse, Peter          | <b>Brömel, Richard</b>   |
| Cott, Barbara              | <b>Franke, Bärbel</b>   | Georgi, Hartmut         | Görbing, Klaus        | Eckenfels, Julia         |
| Deiomi, Rainer             | Geißler, Heidrun        | <b>Gunzheimer, Gerd</b> | <b>Krüger, Julia</b>  | Förste, Jörg             |
| <b>Deutschmann, Angela</b> | Grödel, Tillmann        | Hengel van, Ute         | Neugebauer, Dietrich  | Gerlach, Dieter          |
| Eulenstein, Holger         | Grunert, Kerstin        | Hortschansky, Andrea    | Neumeister, Margit    | Geßler, Wolfgang         |
| Fleckstein, Andre          | Hensel, Barbara         | Janelzki, Harry         | Prenzel, Horst        | Giersch, Maxi            |
| Helmrich, Gabriele         | Hoppe, Peter            | Kollmann, Heike         | <b>Reuter, Dieter</b> | Günther, Birgit          |
| Henniger, Heidrun          | Jacob, Susann           | <b>Köhl, Marco</b>      | Schmidt, Paul         | Hering, Wolfgang         |
| Herzog, Anja               | <b>Kitzig, Reinhard</b> | Mucke, Brita            | Stauch, Franka        | Kläuer, Ulrich           |
| Kell, Roland               | Kruse, Siegfried        | Otto, Gabriele          | Taube, Uwe            | Kuske, Ulrich            |
| Koppatsch, Jeanette        | Lux, Jürgen             | Paninka, Karlheinz      | Weyd, Offried         | Lausch, Doris            |
| Kramer, Heinz              | Markert, Klaus          | Petri, Wilfriede        | Willich, Ines         | Luge, Roland             |
| Köhn-Wask, Wioletta        | Nindelf, Helko          | Pezold, Katja           |                       | Pfannschmidt, Erich      |
| <b>Kupke, Reinhard</b>     | Ossig, Raimund          | Pohl, Birgit            |                       | Poser, Heidi             |
| <b>Rempke, Volker</b>      | Patzer, Götz            | Riedel, Gunter          |                       | Rau, Hartmut             |
| Purecki, Larysa            | Peschmann, Wolfgang     | Rosenlöcher, Sonja      |                       | Richter, Sylvia          |
| <b>Silber, Detlef</b>      | Pützschler, Heinz       | Schmidt, Frank          |                       | <b>Schädel, Uwe</b>      |
| <b>Sillmann, Herbert</b>   | Reichelt, Gerd          | Schmidt, Hans-Christian |                       | Schlegel, Gudrun         |
| Weyrauch, Silke            | Schau, Volker           | Schultz, Wolfgang       |                       | Schmidt, Angelika        |
| Wolff, Matthias            | Schröder, Alfred        | Tufschke, Barbara       |                       | Schmidt, Olaf            |
| Wötzel, Silke              | Spill, Clemens          | <b>Ueberschar, Ralf</b> |                       | Schneider, Bernd         |
| Wunderlich, Kurt           | <b>Steindel, Mario</b>  | Weick-Vorell, Monika    |                       | Schönherr, Adelheid      |
| Zimmer, Ines               | Steudel, Rudolf         | Willing, Bernd          |                       | Schweinitz, Barbara      |
|                            | Tautenhahn, Ulrich      |                         |                       | Sewcik, Andreas          |
|                            | Tzschoppe, Margit       |                         |                       | Sorge, Holger            |
|                            | Unbehauen, Siegfried    |                         |                       | <b>Spindler, Frieder</b> |
|                            | Wolfram, Roland         |                         |                       | Straube, Elke            |
|                            | Zmuda, Karl-Heinz       |                         |                       | Streibhardt, Bernd       |
|                            |                         |                         |                       | Tönhardt, Hartmut        |
|                            |                         |                         |                       | Victor, Marina           |
|                            |                         |                         |                       | Weingart, Frank          |
|                            |                         |                         |                       | Wilde, Thomas            |
|                            |                         |                         |                       | Wöllner, Rainer          |
|                            |                         |                         |                       | Zimolong, Jörg           |
|                            |                         |                         |                       | Zürner, Jens             |

In diesem Jahr ist der Start für den 2. Teil des Projektes „Bilingualer Unterricht“, ein Lehrer - seminar in Pecs/ Ungarn, ein Schülerprojekt der Gas- und Wasserinstallateure in Szeged / Ungarn, ein Schülerseminar in Avignon / Frankreich beantragt und zum Teil auch schon durchgeführt.

Seit 1996 arbeiten wir gemeinsam mit unseren Partnern an der regelmäßigen Herausgabe einer Zeitung mit dem Titel EUROMAGAZIN.



Zur Verleihung des Ehrennamens waren viele Gäste und das gesamte Lehrerkollegium eingeladen

Gemeinsam informieren wir uns über interessante Neuigkeiten aus unseren Regionen, der Schulen und diskutieren interessante Themen.

Vom 27. Mai bis zum 02. Juni 2001 trifft sich das Redaktionsteam der Teilnehmerländer auf Einladung unserer ungarischen Partner in Szeged, um gemeinsam an der Entwicklung der Zeitung zu arbeiten und ein interessantes Kulturprogramm zu erleben.



Hans-Chr. Schmidt berichtet über die Entwicklung der europäischen Arbeit an der Schule

Diese herausragenden Leistungen, so die Worte des Kultusministers, wurden mit dem Ehrennamen gewürdigt, den unsere Schule und noch zwei weitere Schulen im Bundesland Thüringen erhalten haben. Wir, das heißt die Leitung unserer Schule und das Lehrerkollegium, sind fest entschlossen diesen Ehrennamen zum Vorteil unserer Schüler und unserer Partner in jedem Jahr aufs Neue zu verteidigen.



Stefanie Weber berichtet über die Redaktionsarbeit und übergibt dem Minister die neue Ausgabe des EURAMAGAZIN

# Alle Klassen des Schuljahres 2000/2001

•Fö1a •Fö1b •Fö2a •Fö2b •BVJ(s)1a •BVJ(k)1b(Impuls) •BVJ(k)1c(Impuls)  
•BVJ(s)3a •BVJ(s)3b •BVJ(s)3c

•GWI00 •HLB00 •Kfz00a •Kfz00b •Im00 •Mb00 •Mt00 •FA000  
•AO00a •AO00b •BFSM00 •Mtr00a •Mtr00b •ET00 •Ein00 •K00a  
•K00b •R00 •Fk00 •H00 •BFSR00(s) •BFST00 •BFSH00 •WA/F00  
•WH/M00 •WHw/B00 •PTA00 •IA00 •AAC00 •FOS00A •FOS00E  
•BGI00 •BGD00 •BGG00a •BGG00b •FSAO00a •FSAO00b

•GWI99 •HLB99 •Kfz99a •Kfz99b •Im99 •Mt99a •Mt99b •Fo99  
•AO99a •AO99b •BFSM99 •Ein99a •Ein99b •Mtr99 •K99a •K99b •R99  
•Fk99 •H99 •BFSE99 •BFSH99 •WA99 •PTA99 •IA99 •AAC99  
•FOS99IIA •BGT99 •BGG99 •FSAO99a •FSAO99b

•GWI98 •HLB98 •Kfz98a •Kfz98b •Im98 •Mb98 •Me98(s) •Fo98  
•AO98a •AO98b •Ein98a •K98a •K98b •R98 •H98 •Fk98(s)  
•HBFSR98(3) •BGT98

•GWI97 •HLB97 •Kfz97a •Kfz97b •Im97a •Mb97 •Fo97 •Ein97a  
•Ein97b •K97a •K97b •Refa97 •Hofa97 •WH97 •WF97

## Schulzentrum setzt auf Prävention in Sachen Gewalt

Jena. (tlz/bag) „Ja, wir haben Schüler, die vom Outfit her der rechten Szene zuzuordnen sind. Und es gibt auch Schüler, von denen bereits Gewalt ausgegangen ist“, sagt Volker Rempke, Leiter des Staatlichen berufsbildenden Schulzentrums in Göschwitz. Aber er setzt auf Prävention.



Und darauf seien viele Aktionen der Berufsschule ausgerichtet. „Der Kampf gegen Gewalt und Ausländerfeindlichkeit ist Bestandteil der Arbeit an der Schule“, sagt er. Neben Diskussionen in den Fächern Sozialkunde und Ethik gebe es einige Projekte, die speziell darauf abzielen, Gewalt und

Ausländerfeindlichkeit zu verhindern. „Im Rahmen eines EU-Programms lernen unsere Schüler andere Länder kennen. Und dabei haben sich inzwischen auch Freundschaften entwickelt“, so Rempke. Er und die anderen Lehrer der Schule legen sehr viel Wert auf die persönlichen Kontakte zu den Schülern der Partnerschulen in Irland, England, Finnland, Spanien, Portugal, Ungarn, Dänemark, Frankreich und den Niederlanden. Auch sei das Schulzentrum stark engagiert bei der Woche der ausländischen Mitbürger. „Da haben unsere Schüler zum Beispiel gemeinsam mit ausländischen Teilnehmern gekocht.“

Ein gewisses Gewaltpotenzial gebe es speziell bei den Schülern im Berufsvorbereitungsjahr und in der Berufsfachschule II. „Aber wir sind da sehr stark hinterher. Wir haben Workshops organisiert außerhalb der Schule. Dort wird das Thema Gewalt



Volker Rempke, Leiter des Berufsschulzentrums in Göschwitz. Foto: bag

aufgearbeitet. Außerdem gibt es Projektwochen, in denen es um Ausländerfeindlichkeit und Gewalt geht. Und Schüler nehmen an ausgewählten Gerichtsverhandlungen teil“, sagt Rempke. Aus seiner Sicht werde an der Schule sehr viel in Sachen Gewaltprävention getan.

TLZ  
vom  
17.8.2000

## Göpel denkt weiter

Göschwitzer Firma zeigt jungen Leuten Berufschancen auf

Jena. (tlz/osk) Die im Gewerbegebiet Göschwitz ansässige Firma Göpel electronic GmbH hat in diesem Jahr personell mächtig zugelegt. „Allein in den zurückliegenden sechs Monaten haben wir 15 neue Mitarbeiter eingestellt“, berichtet Hauptgeschäftsführer Holger Göpel. Damit beschäftigt das 1991 gegründete Unternehmen der Elektronikbranche derzeit 62 Mitarbeiter. Als führender Hersteller von elektrischen und optischen

Testsystemen hat die Firma dennoch weiteren Bedarf an Arbeitskräften. „Wir suchen vor allem Softwareentwickler“, sagt der Firmenchef.

Mit Blick in die Zukunft wird das Unternehmen selbst aktiv. Gestern hat Göpel electronic zum Tag der offenen Tür interessierte Studenten und Absolventen von Hochschulen und Fachhochschulen in die Göschwitzer Straße eingeladen. Sie konnten die Firma besichtigen und an Hand von Präsentationen die

Arbeit der drei Geschäftsbereiche kennen lernen. Vor allem fanden Berufsschüler, die in Göschwitz zur Fachhochschulreife geführt werden, den Weg in die Firma. Sie erfuhren Näheres über Einstiegs- und Aufstiegsmöglichkeiten im Unternehmen und das Konzept zur Begabtenförderung. Praktikanten sind bei der Firma jederzeit gern gesehen. Wer ein Informatik-Thema für eine Diplomarbeit sucht, ist bei Göpel ebenfalls an der richtigen Adresse.



Bekannter Arbeitsplatz: Christof Holdschick absolvierte im vorigen Jahr ein sechswöchiges Praktikum bei Göpel electronic. Jetzt erlangt der Informatik-Berufsschüler in Göschwitz die Fachhochschulreife. Bei Firmenchef Holger Göpel (im Bild, links) fragte er gestern nach den Berufsaussichten. Foto: Skirl

TLZ  
vom  
24.10.2000

## BLK-Modellversuch:

Lernortübergreifende Lernfeldentwicklung für eine kooperative  
Berufsausbildung in ausgewählten gewerblich-technischen Berufen

LEKOB



2000  
2001  
2002  
2003

Am 11. September wurde im Schulzentrum ein Modellversuch eröffnet, der sich mit der Kooperation von Lernorten befasst. Der Modellversuch ist so angelegt, dass im Zeitraum von drei Jahren eine Lernortkooperation zwischen dem SBBSZ und Ausbildungsbetrieben der Region für die Berufe Industriemechaniker, Mechatroniker und Kfz-Mechaniker entwickelt wird. In gemeinsamen Berufsfachkommissionen werden Stoff- und Zeitpläne, Projekte, ein Kerncurriculum sowie gemeinsame Leistungsbewertung entwickelt. Auf diese Weise soll der Auszubildende den Inhalt seiner Facharbeit besser in der Lerninhalten der berufsbildenden Schule wiederfinden. Träger sind die Bund-Länder-Kommission und das Thüringer Kultusministerium.



Am 19.12.2000 fand eine erste Schulung durch Mitarbeiter der Uni Bremen zu Lernortkooperationen und Lernfeldern statt.

# Kollegen



13.9.2000 Herr Grödel = 57

Neuer Fachlehrer  
an FSAO ist  
Herr Schmidt, Olaf



27.9.2000 – Jörg Zimolong wird 60



Olaf Schmidt (links) übernahm jetzt den Arbeitsbereich von Bernd Schneider (rechts im Bild), an der Fachschule für Augenoptik „Hermann Pistor“ im Staatlichen Berufsbildenden Schulzentrum Jena-Göschwitz. Bernd Schneider wechselte nach erfolgreicher Arbeit in den Ruhestand.

Olaf Schmidt hat für seine Diplomarbeit „Die Vispy Linsen“ 1998 den Rupp + Hubrach-Preis für Augenoptik erhalten.



A2 bowlt zum Jahresabschluss im JEMBO am 21. Dezember 2000



**29.3.01 Verabschiedung von R. Keil + Frau Kühn**      **2.5.01 Harry Janetzki feiert seinen 60.**

**11.5.01 Hausmeister Arndt wird feierlich verabschiedet**

**19.6.01  
Kollegen Schultz – Pützschler – Grödel verabschiedet**



**8.30 Uhr Eröffnungsfeier  
mit Torwandschießen durch  
Spieler des FC Carl Zeiss III**

**Skattturnier:** 9.00-12.00 Uhr  
im Raum 3314

**Info's + DJ** auf dem Sportplatz  
**Foto + Presse** am Infostand  
**Erste Hilfe:** 9.00-12.00 Uhr  
im Raum 3201

**Sehtest:** ab 9.00 Uhr - Raum 2312

**Bowling:** 10.00-13.00 Uhr

im JEMBO-Park - **für 5 DM**

**Simultanschach** ab 9.00 Uhr  
im Nordhof des Hauses 3

**Volleyballturnier** ab 9.00 Uhr  
in der Turnhalle

**Studieninfo's** ab 9.00 Uhr  
in der 1. Etage des Hauses 3

**Dart 1:** 9.00-12.00 Uhr

Ostseite der Turnhalle

**Baumstammwerfen** ab 9.00 Uhr  
Westseite der Turnhalle

**Internet:** ab 9.00 Uhr - Raum 4203

**Optische Täuschungen**

ab 9.00 Uhr im Raum 2314

**Kloßwettessen** ab 10.00 Uhr im

Hof des Hauses 4 - **für 1 DM**

**Verkauf von Getränken,**

**Kaffee, Kuchen, Waffeln und**

**Bratwürsten** ab 10.00 Uhr im

Innenhof des Hauses 4

**Visitenkarten** können ab 9.00 Uhr  
im Raum 4204 gedruckt werden

**Form- u. Farbspiele:** ab 9.00

Uhr im Pavillon 3

**Trabischeiben:** 9.00-12.00 Uhr  
auf dem Sportplatz

**Streetsoccer:** 9.00-13.00 Uhr  
auf dem Sportplatz

**Refraktion:** 9.00-12.00 Uhr  
im Labor des Hauses 1

**Wissenstest:** 9.00-13.00 Uhr  
an der Sonnenuhr

**Computerspiele:** 9.00-13.00 Uhr  
im Raum 1306

**Kulturarena:** 9.00-12.00 Uhr  
auf der Wiese vor Haus 2

**Erbseweiterspucken:** ab 9.00 Uhr  
an der Sonnenuhr

**Freiluftschach:** 9.00-13.00 Uhr  
auf der Schachfläche am Haus 3

**K-Wagen-Fahren:** 10.00-13.00 Uhr  
auf dem Sportplatz

**Torwandschießen:** 9.00-12.30 Uhr  
auf dem Sportplatz

**Tischtennis 1:** ab 9.00 Uhr  
in der Baracke

**Streetball:** 9.00-12.00 Uhr  
auf dem Sportplatz

**Dart 2:** ab 9.00 Uhr vor der Turnhalle

**Tischtennis 2:** 9.00-12.00 Uhr vor  
der Turnhalle

**Schießen:** 9.00-13.00 Uhr  
in der Steinbaracke - **für 0,50 DM**

**Kletterwand:** 9.00-12.00 Uhr  
auf dem Sportplatz

**Memory-Computerspiel:**  
9.00-12.00 Uhr im Raum 3101

• Die Sparkasse präsentiert sich im  
Zelt • **Fachmännisches** von OPEL

auf dem Barackenvorplatz • **Sport-**  
**listen** werden ab 11.00 Uhr **ausge-**  
**wertet** • **Schreibwaren Böckel**

findet ihr im Pavillon 1 • Der Verein  
NABU stellt im Pavillon 2 aus.

**NICHT VERGESSEN:** Am Ende  
gibt's die **SIEGEREHRUNG!**

# PROGRAMM FÜR DAS



# SCHULFEST 2000

**AM 13. SEPTEMBER IM**

**Staatlichen Berufsbildenden  
Schulzentrum Jena-Göschwitz**

**Eröffnung: 8.30 Uhr durch den Schulleiter**